

antika - vječni motiv

58

POMPEJANSKA SLIČICA

Tamo u dolu, gdje lovori šume
I srebrene vode teku,
Kučaju srca. — Crni satiri
Rumenog ovna peku.

Pod svijetlim panjem penje se plamen,
Ožarene dršću grane,
O grud satiru sakriva žena
Obraze milovane.

A oko' u okol skaču satiri
Pak se rozima biju —
Krčage nose — krčage vuku,
Slađano vino piju.

I vjenčav se lišćem vinjage bujne
Buku podižu divlju.
Kučaju srca. S ljupkog se gaja
Bijele nimfe ozivlju.

Vladimir Vidrić

biblio grafija

BIBLIOGRAFIJA PRIJEVODA KLASIČNE GRČKE I RIMSKE KNJIŽEVNOSTI U KNJIGAMA I ZBIRNIM IZDANJIMA 1945—1977

59

c) 1970—1977

Ovaj, treći dio bibliografije zaokružuje prikaz prevodilaštva s klasičnih jezika u poslijeratnom razdoblju. Pri sastavljanju ovog dijela služio sam se, kao i dosad, **Bibliografijom Jugoslavije**, no ona mi je ovaj put bila i jedini koliko-toliko siguran oslonac u radu. Katalozi, naime, Nacionalne i sveučilišne biblioteke u Zagrebu nisu dovoljno ažurni, a fondovi ostalih knjižnica uglavnom su oskudno snabdjeveni knjigama koje sam obrađivao. Dakako, nastojao sam postići iscrpnost bibliografije posizujući za drugim korisnim izvorima, no još je uvijek moguće, pa i vjerojatno, da su neke knjige ostale izvan mog vidokruga. Nedostatak pouzdanih putokaza u radu osjeća se posebno u posljednjim godištim. Stoga ćemo, ukaže li se za tim potreba, objaviti i dodatak ovom dijelu bibliografije, kad budemo, s veće vremenske distance, mogli uvidjeti nedostake.

Kako bi čitalac mogao lako i brzo crpsti podatke iz dosadašnjih bibliografija, priloženi su i indeksi. Želio sam sastaviti indeks pojedinih prevedenih djela (što bi posebno bilo značajno pri analizi prevodilaštva u zbirnim izdanjima), no to nije bilo moguće iz razloga navedenih već u prošlom broju „Latina et Graeca“. Istraživač će, s obzirom na skromnost korpusa, tu analizu moći provesti sam, služeći se i ovim postojećim indeksima.

Pri radu na ovom dijelu bibliografije pojavilo se i pitanje uvrstiti li u nju kršćanske autore (npr. Aurelija Augustina) ili ne. Smatrali smo da bi uvođenje kršćanskih autora zahtijevalo bibliografiranje i novozavjetnih kanonskih spisa te niza drugih djela, što prelazi moje snage. Mislimo da će sretnije rješenje biti posvetimo li tom dijelu rimskih i grčkih autora posebnu bibliografiju.

U obradi knjiga držao sam se, koliko je bilo moguće, principa obrade *de visu*. Zbog stanja u zagrebačkim knjižnicama to mi nije uvijek polazilo za rukom. Knjige do kojih nisam mogao doći navedene su prema Bibliografiji Jugoslavije, a na to će čitaoca uputiti i bilješka.

I na kraju, zbog jednostavnosti, pri navođenju prethodnih bibliografija pozivao sam se na bibliografiju I (objavljenu u „Latina et Graeca“ 10) i bibliografiju II (objavljenu u „Latina et Graeca“ 11).

Bibliografija

60

1970

239) ★★★ *Antologija svjetske ljubavne poezije*. Sastavio Nikola Milićević. — Zagreb, Nakladni zavod Matice hrvatske, 1970, 603 str. — Zlatna knjiga.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija II*, bilj. 213.

240) ★★★ *Basne*. Izbor i pogovor Milivoje Jovanović. — Beograd, Mlado pokolenje, 1970, 180 str. — Lektira za V razred osnovne škole.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 188 i 214.

241) ★★★ *100 najvećih djela svjetske književnosti*. Uredio Antun Šoljan. — Zagreb, Stvarnost, 1970, XVI + 698 str.

★ Peto izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 228.

242) ★★★ *Tekstovi iz rimskog prava*. Izabrali i preveli dr Jelena Danilović i dr Obrad Stanojević. — Beograd, Novinska ustanova Službeni list SFRJ, 1970, 272 str.

★ Cijela zbirka tekstova podijeljena je na pet dijelova od kojih prvi donosi fragmente rimskih pisaca iz povijesti i ekonomike rimske države, drugi neke zakone, senatske odluke i edikte, treći fragmente Gajevih *Institucija*, četvrti izvode iz Justinijanove kodifikacije, a peti tužbe i druga procesualna sredstva. Od klasičnih autora (osim Gaja) izvacima iz djela zastupljeni su Tit Livije, Apijan, Ciceron, Katon, Kolumela, Lukrecije, Varon, Tacit, Seneka te ulomak iz *Monumentum Ancyranum*. Uz tekstove donesen je i usporedan prijevod što ga je načinio dr Obrad Stanojević osim Justinijanove kodifikacije koju je prevela dr Jelena Danilović. Prijevodi su komentirani.

243) ARISTOTEL. *Nikomahova etika*. Naslov originala: *Ἀριστοτέλης Ἠθικὰ Νικομάχεια*. Prevela dr Radmila Šalabalić. — Beograd, Kultura, 1970, XLVI + 282 str.

★ Drugo izdanje istog naslova izašlog 1958. godine. Usp. *bibliografija I*, bilj. 83.

244) ARISTOTEL. *Organon*. Naslov originala: *Ἀριστοτέλης Ὀργανον*. Prevela dr Ksenija Atanasijević. — Beograd, Kultura, 1970, XLI + 698 str. — Filozofska biblioteka.

★ Obnovljeno izdanje istog naslova. Vidi *bibliografija II*, bilj. 176.

245) ARISTOTEL. *Politika*. Naslov originala: *Ἀριστοτέλης Πολιτικά*. Prevela Ljiljana Stanojević-Crepajac. — Beograd, Kultura, 1970, XXIII + 343 str. — Filozofska biblioteka.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija I*, bilj. 107.

246) CEZAR. *Galska vojna*. Naslov originala: G. Iulius Caesar: *Commentarii de bello Gallico*. Prevedel in uvod napisal Janez Fašalek. — Maribor, Založba Obzorja, 1970, 341 str. — Iz antičnega sveta, knj. 12.

★ Uvod knjizi opširan je prikaz Cezarova života i rada. Tekst prijevoda prate opširne bilješke uz pojedine knjige (50 stranica!), pregled upotrijebljene literature, pregled Cezarovih književnih djela te abecedno kazalo imena. Ove je priloge sastavio Ivan Sivec. Knjiga je opremljena fotografijama rimske arhitekture i skulpture.

61

247) EZOP. *Basni*. Naslov originala: Αἰσώπος Μύθων συναγωγή. Prevel Duško Dimitrov. — Skopje, Kočo Racin, 1970, 81 str. — Biblioteka Zlatna klupa. Urednik Duško Nanevski.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija II*, bilj. 192.

248) HESIOD. *Poslovi i dani*. Naslov originala: Ἡσίοδος Ἔργα καὶ ἡμέραι. Preveo Albert Bazala. — Zagreb, Matica hrvatska, 1970, 188 str. — Mala knjižnica poezije.

★ Knjiga je priređena od tekstova iz ostavštine Alberta Bazale (1877—1947). Prvi je dio (str. 13—55) prijevod Hesiodova epa *Poslovi i dani*, dok je drugi dio ulomak nedovršena Bazalina djela *Mudrost grčkog naroda u priči i pjesmi*. Budući da je u ovom potonjem djelu Bazala pomno analizirao Hesiodov doprinos stvaranju mitske slike svijeta kod Grka, sam prijevod nije popraćen nikakvim dodacima. Tek na nekoliko posljednjih stranica knjige Vladimir Bazala iznosi nekoliko osnovnih biografskih podataka o Hesiodu. Prijevod je za objavljivanje pjesnički dotjerao Nikola Miličević.

249) PLATON. *Dijalozi*. Naslov originala: Πλάτων Διάλογοι. Preveli dr Miloš N. Đurić i dr Albin Vilhar. — Beograd, Kultura, 1970, 439 str. — Filozofska biblioteka.

★ Ova je knjiga sastavljena iz dva dijela. Prvi, koji sadržava Đurićeve prijevode *Obrane Sokratove, Kritona i Fedona*, zapravo je (premda o tome nema ni riječi u knjizi) obnovljeno izdanje knjige izašle pod nazivom *Posljednji dani Sokratovi* 1959. godine. Usp. *bibliografija I*, bilješka 98. Drugi je dio Vilharov prijevod *Menona* koji se ovom prilikom prvi put objavljuje. Prilozi uz prvi dio knjige identični su onima iz 1959. godine, dok je uz Vilharov prijevod tiskana studija Branka Bošnjaka *Šta je vrlina? Poslije svakog prevedena djela slijede napomene i objašnjenja*.

250) PLATON. *Ijon. Gozba. Fedar*. Naslov originala: Πλάτων Ἴων. Συμπόσιον. Φαῖδρος. Prevod i napomene dr Miloš N. Đurić. — Beograd, Kultura, 1970, XXXV + 247 str. — Filozofska biblioteka.

★ Iako nigdje u knjizi nije naznačeno, radi se o obnovljenom izdanju istog naslova. Prvi je put objavljen 1955. godine. Usp. *bibliografija I* bilješka 56. Dapače, u uvodu koji je ostao nepromijenjen stoji da je riječ o prijevodu *Ijona* „koji je prvi u srpskohrvatskoj prevodnoj književnosti“ (str. XXXV).

251) PLAUT. *Amfitruo*. Naslov originala: T. Maccius Plautus: Amphitruo. Poslovenil Kajetan Gantar. — Maribor, Založba Obzorja, 1970, 159 str. — Iz antičnega sveta, knj. 13.

★ Prijevod je popraćen kratkim prikazom Plautova života i djela s posebnim osvrtom na strukturu prevedene komedije. Slijede kraće bilješke s objašnjenjima nepoznatih pojmova i običaja, te napomena prevodioca.

252) SAPFO. *Lirika*. Naslov originala: Σαπφώ Μέλη. Prepsnila Anton Sovrè in Kajetan Gantar. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1970, 70 str. — Zbirka Lirika, knj. 1. Urednik Lojze Krakar.

★ Knjiga obuhvaća prijevod 40 pjesama i fragmenata znamenite pjesnikinje. Zbirku je priredio dr Kajetan Gantar, a on je i autor opširna pogovora o Sapfinu životu i poetskom svijetu.

253) TACIT. *Anali*. Naslov originala: P. Cornelius Tacitus: Ab excessu divi Augusti (Annales). Prevela Ljiljana Crepajac. — Beograd, Srpska književna zadruga, 1970, XLVII + 699 str. — Kolo LXIII, knj. 422.

★ Osim potpuna prijevoda znamenita Tacitova djela, ova knjiga donosi i bogate priloge. Uz Uvodnu napomenu, u kojoj je prevoditeljica izložila koncepciju ovog prijevoda te literaturu kojom se služila, na početku se knjige nalazi i opširna studija Tacit, istoričar i tragički pesnik. Poslije prijevoda nalazi se preko dvije stotine stranica napomena i tumačenja u kojima je dan uglavnom povijesni komentar (kako je izložila Lj. Crepajac u napomeni). Posebno je vrijedan prilog ovim napomenama i pet rodoslovnih tablica koje umnogome olakšavaju praćenje vrlo zamršenih rodbinskih odnosa u carskoj obitelji. Na kraju se knjige nalazi opsežan indeks.

254) TACIT. *Anali*. Naslov originala: P. Cornelius Tacitus: Ab excessu divi Augusti (Annales). Preveo Jakov Kostović. — Zagreb, Matica hrvatska, 1970, 646 str. — Grčki i rimski klasici. Urednik Veljko Gortan.

★ Uz prijevod ovog znamenitog djela dodani su i neophodni popratni tekstovi: opširan uvod s biobibliografskim podacima i širokim historijskim osvrtom na vrijeme o kojem Tacit piše; bilješke s brojnim objašnjenjima nepoznatih pojmova, običaja i događaja; na preko 100 stranica kazalo imena s tumačem koje donosi vrijedne podatke o mnogobrojnim ličnostima spomenutim u djelu. Sve je dodatke napisao prevodilac.

- 255) VERGILIJE. *Eneida*. Naslov originala: P. Vergilius Maro: Aeneis. Preveo i komentirao Bratoljub Klaić. — Zagreb, Matica hrvatska—Zora, 1970, 399 str. — Olimp — Najslavniji svjetski spjevovi. Urednik Milivoj Solar.

★ Uz prijevod Eneide nalaze se i dodatni tekstovi: Imenik s objašnjenjima toponima i mitoloških likova, kratak tekst o autoru i djelu pod nazivom Temeljni podaci o Vergiliju i njegovu opusu (napisao ga je Veljko Gortan), te prevodiočeva napomena naslovljena (nepravilno) Pro domo sua. U ovom obraćanju čitaocu prevodilac izlaže kako je do prijevoda Eneide došlo i osvrće se na rimu koja je u Vergilijevu tekstu *corpus alienum* a pojavljuje se u prijevodu. Brojne su bilješke donesene ispod teksta prijevoda.

1971

- 256) ★★★ *Basne*. Izbor i pogovor Milivoje Jovanović. — Beograd, Mlado pokolenje, 1971, 183 str. — Lektira za V razred osnovne škole.

★ Četvrto izdanje. Usp. bilj. 240.

64

- 257) ★★★ *100 pjesnika svijeta*. Priredio Antun Šoljan. — Zagreb, Stvarnost, 1971, XXIV + 500.

Iz sadržaja. — Sapfo, str. 5. — Anakreont, str. 8–10. — (...) Pindar, str. 14. — Gaj Valerije Katul, str. 19. — Publije Vergilije Maron, str. 23. — Kvint Horacije Flak, str. 27. — Albije Tibul, str. 32. — Sekst Propercije, str. 36. — Publije Ovidije Nazon, str. 40–46. — (...) Prudencije, str. 61.

★ Pjesme objavljene u ovoj antologiji ne slijede metar originala (osim u Maretićevu prijevodu Tibulove *Delije*). Uz Maretića pjesme su preveli Ton Smerdel, Nikola Šop, Nikola Milićević i Slavko Ježić. Na kraju knjige nalaze se štire bilješke o piscima.

- 258) ARISTOTEL. *Metafizika*. Naslov originala: Ἀριστοτέλης Τὰ μετὰ τὰ φυσικά. Preveo dr Branko B. Gavela. — Beograd, Kultura, 1971, XXI + 375 str. — Filozofska biblioteka.

★ Ovo je izdanje Aristotelove *Metafizike* identično izdanju iz 1960. godine. Jedina je razlika u tome što je u ovom izdanju izostavljena Napomena prevodioca. Usp. *bibliografija I*, bilješka 106.

- 259) MARKO AURELIJE. *Dnevnik*. Naslov originala: M. Aurelius Antoninus: Εἰς ἑαυτὸν. Prevod Antona Sovreta. — Ljubljana, Slovenska matica, 1971, 181 str. — Filozofska knjižnica, zvezek XI.

★ Sovretov prijevod iz 1934. godine priredio je za ovo izdanje Kajetan Gantar. Opseg svog udjela u novom izdanju iznio je u kratkoj napomeni o ovom priređivanju Sovretova prijevoda. Njegov se zahvat nije ograničio samo na dotjerivanje prijevoda već je u znatnoj mjeri obuhvatio i Uvod (o životu i djelu Marka Antonija) i bilješke. Neposredno ispred teksta prijevoda Gantar je umetnuo i svoj prijevod Kleantove *Himne Zeusu*, a na sam kraj knjige i Literaturu.

- 260) PLATON. *Zakoni*. Naslov originala: Πλάτων Νόμοι. Preveo dr Albin Vilhar. — Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1971, XVI + 592 str. — Filozofska biblioteka. Urednik Vuko Pavićević.

★ Uvod je ovom prijevodu studija Veljka Koraća Platonovi *Zakoni* u kojoj autor ukratko zahvaća razvoj cjelokupne Platonove filozofije države. Napomene donijete u ovoj knjizi dvojake su vrste: jedne su donijete ispod teksta, dok su druge (većina) dodane na kraju. Kriterij po kojem je to razdvajanje učinjeno nigdje nije izložen. Osim napomena, na kraju se knjige nalazi Indeks lica i pojmova pomenutih u *Zakonima*. Iako kratak, posve je dostatan za svoju namjenu.

65

- 261) PLAUT. *Hišni strah*. Naslov originala: T. Maccius Plautus: Mostellaria. Poslovenil Kajetan Gantar. — Maribor, Založba Obzorja, 1971, 145 str. — Iz antičnega sveta, knj. 14.

★ Prijevod je popraćen jedino kraćom studijom Plautova *Mostellaria*, njeni viri in njeni odmevi.

- 262) PROPERCIJE. *Elegije*. Naslov originala: Sextus Propertius: Carmina. Prepevala Kajetan Gantar in Jože Mlinarič. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1971, 106 str. — Zbirka Lirika, knj. 14. Urednik Lojze Krakar.

★ Zbirka obuhvaća prijevod 37 pjesama iz sve četiri knjige Propercijevih pjesama, a popraćena je kraćim pogovorom o autoru, te skromnim bilješkama.

- 263) TEOFRAST. *Značajji*. HERONDA. *Mimijambi*. Naslov originala: Θεόφραστος Χαράκτηρες. Ἡρόνδης Μῦμοι. Preveli Anton Sovre i Kajetan Gantar. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1971, 127 str. — Knjižnica Kondor, knj. 123. Urednik Uroš Kraigher.

★ Ova knjiga sadržava više samostalnih tekstova skupljenih u cjelinu svojim predmetom. Sovreta je smrt spriječila da dovrši prijevod Teofrastovih *Karaktera*, što ga je potom dogotovio i priredio Kajetan Gantar. Sovre je preveo i tri samostalna karaktera (jedan Likonov i dva Aristona Kejanina), dok je prvi dio knjige zaokružen Gantarovim prijevodom Herondinih mimijamba. U drugom je dijelu knjige na prvom mjestu Sovretova studija o Teofrastu, a prate je bilješke uz prijevode i kratka studija o Herondi i njegovu djelu. Ove je priloge napisao Kajetan Gantar i dodao dvije kraće bilješke na kraju knjige: Karakterologija po Teofrastu te o Sovretovu prijevodu Teofrastovih *Karaktera*. Knjiga je opremljena fotografijama izabranih primjeraka skulpture i slikarstva.

1972

- 264) ★★★ *Basne*. Izbor i pogovor Milivoje Jovanović. — Beograd, Mlado pokolenje, 1972, 181 str. — Lektira za V razred osnovne škole.

★ Peto izdanje. Usp. bilj. 256.

- 265) ★★★ *Istorija starih Grka do Aleksandra Makedonskog*. Odabrao i preveo dr Miloš N. Đurić. — Beograd, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva SR Srbije, 1972, 255 str. — Udžbenici Univerziteta u Beogradu.

★ Treće nepromijenjeno izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 47 i *bibliografija II*, bilj. 120.

- 266) ★★★ *Pesnički prevodi*. Izbor i uvod Ivan V. Lalić. — Novi Sad—Beograd, Matica srpska—Srpska književna zadruga, 1972, 305 str. — Biblioteka Srpska književnost u sto knjiga, knj. 64. Urednik Živan Milišavac.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija II*, bilj. 200.

- 267) ★★★ *100 najvećih djela svjetske književnosti*. Uredio Antun Šoljan. — Zagreb, Stvarnost, 1972, XVI + 698 str.

★ Šesto izdanje. Usp. bilj. 241.

- 268) ARISTOFAN. *Lisistrata*. Naslov originala: Ἀριστοφάνης Λυσιστράτη. Preveo Bratoljub Klaić. — Zagreb, Prosvjetni sabor Hrvatske, 1972, 152 str. — Dramska biblioteka, sv. 5. Uređuju Nasko Frndić, Ljudevit Galic, Ivo Mikulić, Borislav Mrkšić i Đuro Puhovski. — šapirografirano.

★ Uz prijevod dodana su i vrlo opsežna objašnjenja. U Prilozima na kraju knjige nalazi se tlocrt atenske akropole, rodoslovlje bogova (prema Homeru i Hesiodu), te sažet vremenski slijed povijesnih događaja (u kojima se nešto opširnije govori o Aristofanu). Dodatke je napisao Đuro Puhovski.

- 269) CEZAR. *Moji ratovi*. Naslov originala: G. Iulius Caesar: Commentarii. Preveo i komentirao Ton Smerdel. — Zagreb, Zora, 1972, 459 str. — Izvanredna izdanja. Urednik Šime Vučetić.

★ Pod nazivom *Moji ratovi* obuhvaćena su djela memoarskog karaktera u čijem je sastavljanju osim samog Cezara (De bello Gallico; De bello civili) sudjelovalo i nekoliko njegovih suradnika čiji je udio danas teško pouzdano procijeniti. Uz dva Cezarova djela tri zasebne monografije (De bello Alexandrino; De bello Africano; De bello Hispaniensi) čine cjelinu poznatu pod nazivom Opus Caesarianum. Ta se cjelina prvi put pojavljuje u prijevodu. Prijevod je praćen skromnim napomenama (iza svakog djela), skromnim pregledom Cezarova života i djela te Tumačem.

- 270) CICERON. *Najveće dobro in najveće zlo*. Naslov originala: M. Tullius Cicero: De finibus bonorum et malorum. Prevedla dr Fran Bradač in Tone Ločnikar. — Maribor, Založba Obzorja, 1972, 271 str. — Iz antičnega sveta, knj. 15.

★ Prijevod je popraćen kratkim prikazom Ciceronova života i rada te skromnim bilješkama s objašnjenjima imena i nepoznatih pojmova.

- 271) EZOP. *Basne*. Naslov originala: Αἰσωπος Μύθων συναγωγή. Preveo, pogovorom i bilješkama popratio dr Milivoj Sironić. — Zagreb, Mladost, 1972, 176 str. — Biblioteka Vjeverica, knj. 61. Urednik Grigor Vitez.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija II*, bilj. 151.

- 272) EZOP. *Basni*. Naslov originala: Αἰσωπος Μύθων συναγωγή. Prevodilac anonim. — Skopje, Naša knjiga, 1972, 54 str. — Lektira za III oddelenie.

★ Knjiga sadržava prijevod 147 basni i popraćena je kratkom bilješkom Ezop — tatko na basnata Lazara Mančevskog koji je izvršio izbor basana za ovo izdanje.

273) HOMER. *Iliada*. Naslov originala: 'Ὅμηρος' Ἰλιάς. Prevedel Anton Sovrè. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1972, 186 str. — Knjižnica Kondor, knj. 3. Urednik Uroš Kraigher.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 65 i 92.

274) HOMER. *Ilijada*. Naslov originala: "Ὅμηρος' Ἰλιάς. . Preveo Miloš N. Đurić. — Novi Sad, Matica srpska, 1972, 604 str.

★ Drugo izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 186.

275) HOMER. *Odiseja*. Naslov originala: 'Ὅμηρος' Ὀδύσσεια. Preveo Miloš N. Đurić. — Novi Sad, Matica srpska, 1972, 500 str.

★ Drugo izdanje istog naslova. Usp. *bibliografija II*, bilj. 152.

276) HORACIJE. *Pisma*. Naslov originala: Q. Horatius Flaccus: Epistularum libri II. Prevela Radmila Šalabalić. — Beograd, Srpska književna zadruga, 1972, LXXIV + 209 str. — Srpska književna zadruga, kolo LXV, knj. 435 [434!].

★ Osim prijevoda Horacijevih pjesničkih poslanica dodala je R. Šalabalić i opsežne komentare i beleške, a prijevod Horacija upotpunila prijevodom Horacijeva životopisa iz Svetonijeva izgubljena djela *De viris illustribus* te odlomka Filodemove opširne rasprave (sačuvane samo fragmentarno) *O pjesmama*. Uz svaki je prijevod uputila na literaturu iz koje je prevodila, te obrazložila osnovne biobibliografske podatke. Uvod ovoj knjizi čini opširna studija Mirona Flašara O Horacijevim pesničkim pismima.

1973

277) ★★★ *Antologija svetovne književnosti*. Izabrao, uredio in opombe napisao Janko Kos. — Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1973, 453 str.

Iz sadržaja. — GRŠKA KNJIŽEVNOST — Homer, str. 129. — Hesiod, str. 143. — Tirtej, str. 144. — Arhiloh, str. 144. — Mimnermo, str. 146. — Solon, str. 147. — Alkej, str. 147. — Sapfo, str. 147. — Teognid, str. 150. — Ibič, str. 151. — Anakreont, str. 151. — Ezop, str. 152. — Simonid, str. 153. — Pindar, str. 155. — Eshil, str. 156. — Herodot, str. 161. — Sofoklo, str. 163. — Euripid, str. 171. — Aristofan, str. 177. — Platon, str. 181. — Aristotel, str. 188. — Teokrit, str. 190. —

Heronda, str. 192. — Lukijan, str. 196. — Longo, str. 197. — Heliodor, str. 199. — Anakreontika, str. 200. — RIMSKA KNJIŽEVNOST — Plaut, str. 202. — Terencije, str. 207. — Lukrecije, str. 211. — Katul, str. 211. — Vergilije, str. 214. — Horacije, str. 228. — Tibul, str. 237. — Propercije, str. 239. — Ovidije, str. 240. — Fedro, str. 247. — Seneka, str. 248. — Perzije, str. 250. — Petronije, str. 252. — Plinije Mlađi, str. 257. — Marcijal, str. 259. — Tacit, str. 260. — Apulej, str. 262. — Auzonije, str. 263. — SREDNJI VEK — Ambrozije, str. 267. — Aurelije Augustin, str. 268.

★ Knjiga donosi velik broj kratkih ulomaka najvažnijih djela antičkih književnosti. Na kraju knjige dodane su napomene u kojima su i kraće bilješke o piscima te objašnjenja. U prevodenju su sudjelovali Anton Sovrè, Kajetan Gantar, Janko Kos, Fran Bradač, Jože Šmit, Fran Omerza, Josip Jurca, Joža Glonar, Janez Menart te Franc Ks. Lukman.

278) ★★★ *Basne*. Izbor i pogovor Milivoje Jovanović. — Beograd, Nolit, 1973, 183 str. — Lektira za V razred osnovne škole.

★ Šesto izdanje. Usp. bilj. 264.

279) ★★★ *Izvori rimskog prava*. Pripremio i preveo dr Ante Romac. — Zagreb, Informator, 1973, XVII + 607 str. — Pravna biblioteka. Urednik prof. dr Aleksandar Goldštajn.

★ Ovaj zbornik izvora rimskog prava sadržava latinske originale i usporedni hrvatski prijevod velikog broja pravnih tekstova. Prijevod prate bilješke donesene ispod teksta. Na kraju knjige nalazi se iscrpno kazalo upotrebljenih izvora (uz 18 naslova pravnih izvora upotrebljeno je — u manjem opsegu — 12 literarnih izvora: tekstovi Cenzorina, Cicerona, Dionizija Halikarnašanina, Festa, Frontina, Aula Gelija, Izidora, Tita Livija, Makrobija, Plinija Starijeg, Tacita, Valerija Maksima i Varona), Kazalo imena i Kazalo pojmova. Načela svog rada na ovom zborniku izložio je Ante Romac u kratkom Predgovoru.

280) ★★★ *Tekstovi iz rimskog prava*. Izabrali i preveli dr Jelena Danilović i dr Obrad Stojanović. — Beograd, Novinska ustanova Službeni list SFRJ, 1973, 276 str.

★ Drugo izdanje. Usp. bilješku 242.

281) *** *Zlatna knjiga svjetske ljubavne poezije*. Sastavio Nikola Milićević. — Zagreb, Nakladni zavod Matice hrvatske, 1973, 597 str. — Zlatna knjiga.

★ Treće izdanje. Prvo i drugo izdanje izišli su pod naslovom: Antologija svjetske ljubavne poezije. Usp. *bibliografija II*, bilj. 213 i ova bibliografija, bilj. 239.

282) DIOGEN LAERTIJE. *Životi i mišljenja istaknutih filozofa*. Naslov originala: Διογένης Λαέρτιος· Βίοι καὶ γνώμαι τῶν ἐν φιλοσοφίᾳ εὐδοκίμεσάντων. Preveo Albin Vilhar. — Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1973, XX + 412 str. — Filozofska biblioteka. Urednik Vuko Pavićević.

★ Prijevod cjelokupna djela Diogena Laertija, djela koje je izuzetno važno za naše poznavanje antičke filozofije, popraćeno je uvodnom studijom Branka Bošnjaka Diogen Laertije — doksografski historičar filozofije u kojoj je autor izložio ne samo život i rad ovog historičara (o čemu ima danas tek neznatno malo podataka), već i brojne podatke o izvorima njegova djela te o njegovoj strukturi. Poslije prijevoda slijede dosta skromne Napomene. Ispod teksta prijevoda također se mjestimično nalaze primjedbe, ali nije objašnjeno po kojem se kriteriju prevodilac odlučio za ovu raspodjelu.

283) OVIDIJE. *Ljubavi. Umijeće ljubavi. Lijek od ljubavi*. Naslov originala: P. Ovidius Naso: Amores. Ars amatoria. Remedia amoris. Preveo Tomislav Ladan. — Zagreb, Znanje, 1973, 222 str.

★ Uz prijevod, načinjen u ritmiziranoj prozi, dodao je prevodilac bilješke s tumačenjem mitoloških likova, pojmova te nekih običaja. Tumač imena i pojmova najavljen na početku knjige ne postoji. Pogovor o životu i djelu Publija Ovidija Nazona napisao je Veljko Gortan. Bogdan Kršić autor je zanimljive grafičke opreme ove knjige.

284) PETRONIJE. *Satiricon*. Naslov originala: T. Petronius Arbiter: Satiricon. Prevedel Primož Simoniti. — Ljubljana, Cankarjeva založba, 1973, 191 str. — Zbirka „Sto romanov“ (knj. 63). Urednik dr Anton Ocvirk.

★ Opširnu uvodnu studiju Petronije Arbiter i njegov *Satiricon* napisao je Primož Simoniti. Prijevodu prethodi i pregled sadržaja po knjigama. Uz prijevod sačuvanih dijelova najvažnijeg Petronijeva djela prevedeni su u ovoj knjizi i izabrani fragmenti. Na kraju su dodane opširne bilješke.

285) PLATON. *Parmenid*. Naslov originala: Πλάτων· Παρμενίδης. Prevela dr Ksenija Atanasijević. — Beograd, Beogradski grafičko-izdavački zavod, 1973, XI + 61 str. — Mala filozofska biblioteka. Urednik Vuko Pavićević.

★ Drugo izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 97.

286) PLUTARH. *Aleksander Veliki*. Naslov originala: Πλούταρχος· Βίοι παράλληλοι. Prevedel in opombe napisal Marijan Tavčar. — Maribor, Založba Obzorja, 1973, 137 str. — Iz antičnega svega, knj. 16:

★ Prijevodu životopisa Aleksandra Velikog (iz Plutarhovich *Usporednih životopisa*) prethodi kratak uvod s historijskim napomenama te podacima o piscu. Na kraju su napomene i razjašnjenja ličnih imena i toponima.

287) PROPERCIJE. *Pesmi*. Naslov originala: Sextus Propertius: Carmina. Prevedel Jože Mlinarič. — Maribor, Založba Obzorja, 1973, XXIV + 313 str. — Iz antičnega svega, knj. 17.

★ Prijevod cjelokupne zbirke Propercijevih pjesama popraćen je kraćom uvodnom studijom o rimskoj elegiji. Iza teksta prijevoda slijedi preko sto stranica razjašnjenja (mitološkog aparata, imena i običaja). Na kraju knjige nalaze se pregled literature i kazalo pjesama.

288) SOFOKLO. *Antigona*. Naslov originala: Σοφοκλῆς· Ἀντιγόνη. Prepev na Georgi Stalev. — Skopje, Misa, 1973, 77 str.

★ Prijevod je dopunjen opširnom bilješkom o porijeklu i razvitku tragedije, velikoj trojici tragičkih pjesnika te o Sofoklu i tebanskom mitskom ciklusu kao izvoru ove tragedije. Tekst prati nekoliko bilježaka donijetih ispod teksta.

1974

289) CICERON. *Rasprave u Tuskulu*. Naslov originala: M. Tullius Cicero: Tusculanarum disputationum libri quinque. Preveo Ljubomir Crepajac. — Beograd, Srpska književna zajednica, 1974, XXIX + 253 str. — Kolo LXVII, knj. 447.

★ Predgovor ovom prijevodu znamenita Ciceronova djela čine kratka uvodna napomena u kojoj je prevodilac izložio svoj postupak i literaturu kojom se služio, te opsežnija uvodna studija Ciceronove *Rasprave u Tuskulu*. Poslije prijevoda nalaze se i Beleške i komentari znatna opsega te Indeks. Sve je ove dodatke napisao prevodilac.

290) ESHIL. SOFOKLO. EURIPID. *Tragedije*. Preveo Miloš N. Đurić. — Beograd, Prosveta, 1974, 203 str. — Biblioteka Prosveta, knj. 105.

★ Drugo izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 217.

291) EZOP. *Basne*. Naslov originala: *Αἰσώπος Μύθων συναγωγή*. Preveo, pogovorom i bilješkama popratio dr. Milivoj Sironić. — Zagreb, Mladost, 1974, 177 str. — Biblioteka Vjeverica, knj. 61. Urednik Grigor Vitez.

★ Treće izdanje. Usp. bilješku 271.

292) HESIOD. *Teogonija. Dela in dnevi*. Naslov originala: *Ἡσίοδος· Θεογονία Ἔργα καὶ ἡμέραι*. Prevedel, spremno besedo in opombe napisal Kajetan Gantar. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1974, 107 str. — Knjižnica Kondor, knj. 149. Urednik Uroš Kraigher.

★ Prijevod Hesiodovih spjevova prate i dodatni tekstovi: Opširna studija Hesiod i njegov pjesnički svijet s osvrtom na sva djela (i ona koja nisu uvrštena u ovu knjigu). Slijedi literatura te bilješke i opis ilustracija (slikarstvo na vazama).

293) KATUL. *Lirika*. Naslov originala: C. Valerius Catullus: Carmina. Prepesnili Fran Bradač, Kajetan Gantar, Ivan Hribovšek, Fran Omerza in Jože Šmit. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1974, 89 str. — Zbirka Lirika, knj. 19. Urednik Lojze Krekar.

★ Knjiga sadržava prijevod 54 kraće Katulove pjesme što ih je izabrao Kajetan Gantar. On je ujedno napisao opširan prikaz Katulova života i djela. Pjesmama su dodani naslovi, no ispušteno je navođenje pjesama prema izvorniku.

294) PLATON. *Zakoni*. Naslov originala: Πλάτων· Νόμοι. Preveo Veljko Gortan. — Zagreb, Naprijed, 1974, 469 str. — Filozofska biblioteka. Urednici Branko Bošnjak, Milan Kangrga, Gajo Petrović, Predrag Vranicki.

★ Ovo je drugo izdanje Gortanova prijevoda Platonovih *Zakona*. Prvo je izdanje objavila zagrebačka „Kultura“ 1957. godine. Usp. *bibliografija I*, bilj. 77. Prema riječima prevodioca ovo se izdanje razlikuje od prvoga „samo sitnijim izmjenama i time što je gramatička interpunkcija zamijenjena logičkom“ (Predgovor, str. 38). Izostavljena je u ovom izdanju i studija V. Filipovića O čemu raspravlja Platon u „Zakonima“.

295) SOFOKLO. *Antigona*. Naslov originala: Σοφοκλῆς· Ἀντιγόνη. Prevedel in spremno besedo napisal Kajetan Gantar. — Maribor, Založba Obzorja, 1974, 108 str. — Iz antičnega sveta, knj. 18.

★ Navedeno prema *Bibliografiji Jugoslavije*. Prikaz Kajetana Gantara o Sofoklu nosi naziv „Sofokles in njegova Antigona“.

296) SOFOKLO. *Car Edip. Antigona*. Naslov originala: Σοφοκλῆς Οἰδίπους τύραννος· Ἀντιγόνη. Preveo, predgovor i objašnjenja napisao Miloš N. Đurić. — Beograd, Rad, 1974, 184 str. — Biblioteka „Dom i škola“.

★ Drugo izdanje u ovoj biblioteci. Usp. *bibliografija II*, bilj. 237.

1975

297) ★★★ *Drevni pesnici*. Priredio Vladeta R. Košutić. — Beograd, Izdavačko-informativni centar studenata, 1975, 307 str. — Univerzitetski udžbenici 1.1.7. Urednik Nebojša Uzelac.

Iz sadržaja. — JELINSKI PESNICI. — Homer, str. 179. — Sapfo, str. 225. — Anakreontska oda, 228. — Pindar, str. 230. — LATINSKI PESNICI. — Vergilije, str. 237. — Horacije, str. 251. — Ovidije, str. 256.

★ Knjiga sadržava kraće ulomke izabranih pjesnika od drevne Kine do srednjovjekovne poezije. Na kraju su knjige skromna objašnjenja. Stihove grčkih pjesnika prevela je Olga Nikolić, a ostale priređivač.

298) ★★★ *Iz grčke lirike*. Izbor i prijevod Dubravko Škiljan. — Zagreb, vlastita naklada Ranko Horvat i Dubravko Škiljan, 1975, 106 str.

Sadržaj. — Narodna, str. 12. — Arhiloh, str. 14. — Stesihor, str. 19. — Solon, str. 20. — Alkman, str. 23. — Mimnermo, str. 25. — Sapfo, str. 28. — Alkej, str. 38. — Ibik, str. 42. — Teognid, str. 44. — Hiponakt, str. 45. — Anakreont, str. 46. — Simonid, str. 50. — Nosida, str. 54. — Anakreontika, str. 55. — Kalimah, str. 64. — Narodna, str. 65. — Leonida iz Tarenta, str. 66. — Asklepijad, str. 67. — Dioskorid, str. 69. — Anonim, str. 70. — Meleagar, str. 71. — Filodem, str. 77. — Anonim, str. 79. — Dionizije Sofist, str. 80. — Ptolemej, str. 81. — Rufin, str. 82. — Marko Argentarije, str. 86. — Palada, str. 88. — Anonim, str. 89. — Arabije, str. 90. — Makedonije Konzul, str. 91. — Agatija Skolastik, str. 93. — Paulo Silentijarije, str. 95.

★ Ovaj izbor iz tisućljetna stvaranja grčkih lirskih pjesnika popraćen je kraćim uvodnim esejom o grčkoj lirici i njezinim stvarateljima. Na kraju su knjige dodane i kratke bilješke o autorima čija su djela u ovoj knjizi prevedena.

299) ARISTOTEL. *Politika*. Naslov originala: 'Αριστοτέλης' Πολιτικά. Prevela Ljiljana Stanojević-Crepajac. — Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1975, 237 str. — Filozofska biblioteka. Urednik Vuko Pavičević.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 107 i ova bibliografija, bilj. 245.

300) CICERON. *O krajnostima dobra i zla*. Naslov originala: M. Tullius Cicero: De finibus bonorum et malorum. Preveo i komentar napisao Petar Pejićinović. — Sarajevo, Veselin Masleša, 1975, 259 str. — Biblioteka Logos. Odgovorni urednik dr Kasim Prohić.

★ Uz prijevod Ciceronova djela donijete su i brojne bilješke (ispod teksta) koje svojim pozivanjem na druga relevantna klasična djela, kao i objašnjenjima stvarna karaktera, omogućuju potpuno praćenje teksta. Na kraju je knjige Pogovor dr Vladimira Premeca pod naslovom Pohvala Filodoksiji, s pregledom najvažnijih filozofskih strujanja na kojima se napajao Ciceron.

301) EURIPID. *Trojanke*. Naslov originala: Εὐριπίδης Τροίαναι. Poslovenil Marijan Tavčar. — Maribor, Založba Obzorja, 1975, 85 str. — Iz antičnega sveta, knj. 19.

★ Prijevodu je dodan prikaz o Euripidu s posebnim osvrtom na strukturu *Trojanke*. Na kraju su knjige skromne bilješke.

302) EZOP. *Basne*. Naslov originala: Αἰώπιος Μύθων συναγωγή. Preveo, pogovorom i bilješkama popratio dr Milivoj Sironić. — Zagreb, Mladost, 1975, 117 str. — Biblioteka Vjeverica, knj. 61. Urednik Grigor Vitez.

★ Četvrto izdanje. Usp. bilješku 291.

303) HESIOD. *Postanak bogova*. HOMER. *Himne*. Naslov originala: Ἡσίοδος Θεογονία. Ὅμηρος Ὕμνοι. Preveo Branimir Glavičić. — Sarajevo, Veselin Masleša, 1975, 188 str. — Biblioteka Logos. Odgovorni urednik dr Kasim Prohić.

★ Prijevod Hesiodova spjeva *Teogonija* i zbirke himni nastalih u različito vrijeme (od 7. st.pr.n.e. do aleksandrijskog razdoblja) a sakupljenih pod Homerovim imenom popraćen je opširnim objašnjenjima koja donose podatke o mitološkim pojmovima, toponi-

mima i vezama ovih tekstova s Homerovim epovima. Na kraju se knjige nalazi još i Kazalo u kojem su donijeta sva imena s kratkim objašnjenjima. Pogovor dr Branimira Glavičića donosi, na nekoliko stranica, najosnovnije napomene o djelima koja su u knjizi tiskana. Redakcijska napomena na kraju knjige kratak je osvrt na mit u grčkom epu.

304) HOMER. *Ilijada*. Naslov originala: Ὅμηρος Ἰλιάς. Preveo Miloš N. Đurić. — Beograd, Prosveta, 1975, 460 str. — Biblioteka Prosveta, knj. 103.

★ Drugo izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 219.

305) HOMER. *Odiseja*. Naslov originala: Ὅμηρος Ὀδύσσεια. Preveo Miloš N. Đurić. — Beograd, Prosveta, 1975, 396 str. — Biblioteka Prosveta, knj. 104.

★ Drugo izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 221.

306) PLATON. *Protagora. Sofist*. Naslov originala: Πλάτων Προταγόρας Σοφιστής. Preveli Koloman Rac i Milivoj Sironić. — Zagreb, Naprijed, 1975, 193 str. — Filozofska biblioteka. Urednici Branko Bošnjak, Milan Kangrga, Gajo Petrović, Predrag Vranicki.

★ Knjiga sadržava obnovljen Račev prijevod Protagore (izdan prvi put 1915. godine) što ga je za ovo izdanje priredio Milivoj Sironić, te Sironićev prijevod Sofista. Uvod je knjizi poduža analiza objavljenih Platonovih dijaloga koju je napisao Branko Bošnjak pod nazivom Dijalozi *Protagora* i *Sofist*. Skromne bilješke donijete su ispod teksta. Redaktor (Branko Bošnjak) je u prijevod unio naslove koji se ne nalaze u grčkom izvorniku.

307) PLAUT. TERENCIJE. *Komedii*. Prevod Anastas Takovski. — Skopje, Makedonska kniga—Nova Makedonija—Kultura—Misl—Naša kniga, 1975, 227 str. — Stranski i jugoslavenski avtor.

★ Navod prema *Bibliografiji Jugoslavije*. U knjizi su tiskani prijevodi Plautovih komedija *Mostellaria* i *Trinummus* i Terencijevih komedija *Phormio* i *Adelphoe*. Na kraju je knjige kratak Pogovor (str. 221—226).

308) PLUTARH. *O muzici*. Naslov originala: Πλούταρχος Περὶ μουσικῆς. Priredili Marko Višić i Branka Pavičić. — Zrenjanin, Centar za kulturu, Izdavački sektor „Ulaznica“, 1975, 157 str. — Biblioteka „Ulaznica“: eseji i kritika.

★ Navedeno prema *Bibliografiji Jugoslavije*. Iz podataka navedenih u njoj nije moguće ustanoviti tko je prevodilac.

303) TEOFRAST. *Karakteristi*. Naslov originala: Θεόφραστος· Χαρακτῆρες. Prevod, komentar i predgovor Petar Pejčinović. — Sarajevo, Veselin Masleša, 1975, 106 str. — Književnost i druge umjetnosti. Urednik Zorka Vujević.

★ Ispred teksta prijevoda, kao predgovor, tiskana je opširna studija o Teofrastu i njegovu djelu *Karakteristi* s brojnim podacima iz zamršena pitanja Teofrastova autorstva i nekadašnjeg izgleda ovog djela. Uz prijevod svih trideset karaktera dodano je i kraće objašnjenje, te napomene stvarna sadržaja.

1976

310) ★★★ *Basne*. Izbor i pogovor Milivoje Jovanović. — Beograd, Nolit, 1976, 182 str. — Lektira za V razred osnovne škole.

★ Sedmo izdanje. Usp. bilj. 278.

311) ★★★ *Rimska lirika*. Izbor, objašnjenja i pogovor Jevrosima Drašković. — Beograd, Rad, 1976, 136 str. — Biblioteka „Reč i misao“, Jubilarno kolo, knj. 4. Urednik Boško Bogetić.

★ Drugo, izmijenjeno izdanje istog naslova izašlog 1964. godine (usp. *bibliografija II*, bilj. 158). Knjiga je dopunjena prijevodima jedne pjesme Vergilija, Propercija, Ovidija, Seneke, te prijevodom 11 Marcialovih epigrama. Uz već navedene prevodioce u knjigu su sad uvršteni i prijevodi Ljiljane Vuličević te Marije Pakiž.

312) ★★★ *Zlatna knjiga svjetske ljubavne poezije*. Sastavio Nikola Milićević. — Zagreb, Nakladni zavod Matice hrvatske, 1976, 627 str. — Zlatna knjiga.

★ Četvrto izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 213 i ova bibliografija, bilj. 239 i 281.

313) ESHIL. *Persijanci. Okovani Prometej*. Naslov originala: Αἰσχύλος· Πέρσαι. Προμηθεὺς δεσμώτης. Preveo, objašnjenja i napomene napisao dr Miloš N. Đurić. — Beograd, Rad, 1976, 136 str. — Biblioteka „Reč i misao“, Jubilarno kolo, knj. 23. Urednik Boško Bogetić.

★ Četvrto izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 108, *bibliografija II*, bilj. 150 i 181.

314) PETRONIJE. *Satirikon*. Naslov originala: T. Petronius Arbiter: Satiricon. Prevela Radmila Šalabalić. — Beograd, Srpska književna zadruga, 1976, 256 str. — Srpska književna zadruga, kolo LXIX, knj. 459.

★ Uz prijevod donijeti su i brojni dodaci. Uz prikaz Petronijevo delo kroz vekove, nalazi se i Kratak pregled izgubljenih epizoda iskonstruisanih prema aluzijama u sačuvanom delu Satirikona, Pregled sadržine sačuvanih fragmenata, opširna Objašnjenja, te na kraju Spisak lica.

315) PLATON. *Država*. Naslov originala: Πλάτων· Πολιτεία. Prevedel Jože Košar. — Ljubljana, Državna založba Slovenije, 1976, 443 str.

★ Uvod je knjizi slovenski prijevod studije Veljka Koraća Platonov ideal jedinstva filozofije i politike, tiskane prvi put uz srpski prijevod istog djela 1966. godine (usp. *bibliografija II*, bilj. 196). Uz ovaj prijevod slijede iscrpne bilješke (gotovo sto stranica) koje je priredio prevodilac.

316) PLATON. *Država*. Naslov originala: Πλάτων· Πολιτεία. Preveli Albin Vilhar i Branko Pavlović. — Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1976, 317 str. — Filozofska biblioteka. Urednik Petar Živadinović.

★ Obnovljeno izdanje Vilharova prijevoda Platonove *Države*, što ga je za ovo izdanje priredio dr Branko Pavlović. On je ujedno napisao i nove Komentare i objašnjenja te Tematski pregled. U ovom su izdanju izvršene i stanovite terminološke ispravke a dodane su i alfabetske oznake preuzete iz Stefanusa. Predgovor Veljka Koraća i Vilharov imenski registar ostali su nepromijenjeni. Usp. *bibliografija I*, bilj. 76 i *bibliografija II*, bilj. 196 i 236.

317) PLATON. *Kratil*. Naslov originala: Πλάτων· Κράτυλος. Prijevod Dinko Štambak. — Zagreb, Biblioteka, 1976, 100 str. — Biblioteka, knj. 1. Urednik: Albert Goldstein.

★ Uz prijevod, popraćen najskromnijim bilješkama, dodan je predgovor Vladimira Filipovića Značenje Platonova dijaloga *Kratila*.

318) PLATON. *Obrana Sokratova. Kriton. Fedon*. Naslov originala: Πλάτων· Ἀπολογία Σωκράτους. Κρίτων. Φαίδων. Predgovor, prevod i komentar Miloš N. Đurić. — Beograd, Beogradski izdavačko-grafički zavod, 1976, 251 str. — Filozofska biblioteka. Urednik Petar Živadinović.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija I*, bilj. 98 i ova bibliografija, bilj. 249. Prvo izdanje ovih prijevoda izašlo je pod zajedničkim naslovom *Posljedni dani Sokratovi*, a drugi pod naslovom *Dijalozi*.

1977

319) *** *Država i politika. I*. Priredili dr Andrija Krešić i Radislav Vujičić. — Osijek, Glas Slavonije, 1977, XLIII + 384 str. — Biblioteka „Marksistička tribina“, sv. 6.

Iz sadržaja: — 1. DEMOKRATIJA GRČKOG POLISA. — Solon, str. 7. — Periklo, str. 9. — 2. U TRAŽENJU NAJBOLJE DRŽAVE. — Herodot, str. 12. — Platon, str. 14. — Aristotel, str. 23. — Epikur, str. 34. — 3. POLITIČKE IDEJE ANTIČKOG RIMA. — Polibije, str. 36. — Ciceron, str. 46. — Marko Aurelije, str. 50.

★ Ova je knjiga zbornik tekstova o državi i politici što ih je opširnom studijom Politika i ljudska zajednica popratio Andrija Krešić. Knjiga je podijeljena na više poglavlja od kojih je prvo pod naslovom Politika i etika (antička epoha) skupilo fragmente djela klasičnih autora. Fragmenti su preuzeti iz dosadašnjih izdanja (uglavnom iz Kulturine Filozofske biblioteke), dok je odlomak Tukididova djela (s Periklovim govorom) i Polibija prevela Dušica Guteša, a ulomak iz Cicerona Persida Dimitrijević. Ostali su prevodioci Niko Majnarić, Miloš N. Đurić, Radmila Šalabalić, Albin Vilhar, Milan Arsenić i Ljiljana Stanojević-Crepajac.

320) ARISTOTEL. *Nauk o pjesničkom umijeću/Reprint*. Naslov originala: Ἀριστοτέλης· Περὶ ποιητικῆς. Prijevod i komentar Martin Kuzmić. — Zagreb, Biblioteka, 1977, 332 str. — Biblioteka, knj. 16. Urednici: Albert Goldstein, Vjeran Zuppa.

★ Fototipsko izdanje Kuzmićeva prijevoda tiskanog 1912. godine. Na kraju su knjige Bilješka uz Aristotelovu Poetiku za nefilozofe i Dodatna napomena Vladimira Filipovića. U izdanju Kuzmićeva prijevoda (1912. godine) uz prijevod donijet s originalnim grčkim tekstom dodani su i Komentar (od preko 150 stranica!) te Dodatak (u kojem su izneseni pogledi na istu temu nekolicine suvremenika), a na kraju Kazala: imena, sadržaja i kazalo za komentar i dodatak.

321) HELIODOR. *Etiopske zgodbe*. Naslov originala: Ἡλιόδωρος· Αἰθιοπικά. Prevedel in uvodno študiju napisal Primož Simoniti. — Ljubljana, Cankarjeva založba, 1977, 328 str. — Zbirka „Sto romanov“. Urednik dr Anton Ocvirk.

★ Uz prijevod dodao je prevodilac i opsežnu uvodnu studiju Grčki ljubavni roman i Heliodorove *Etiopske pripovijesti*. Na kraju se knjige nalazi nekoliko stranica bilježaka.

322) HOMER. *Ilijada*. Naslov originala: Ὅμηρος· Ἰλιάς. Preveo Miloš N. Đurić. — Novi Sad, Matica srpska, 1977, 604 str.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 186 i ova bibliografija, bilj. 274.

323) HOMER. *Odiseja*. Naslov originala: Ὅμηρος· Ὀδύσσεια. Preveo Miloš N. Đurić. — Novi Sad, Matica srpska, 1977, 500 str.

★ Treće izdanje. Usp. *bibliografija II*, bilj. 152 i ova bibliografija, bilj. 275.

324) OVIDIJE. *Metamorfoze*. Naslov originala: P. Ovidius Naso: Metamorphoseon libri XV. Izabrao in poslovenil, spremno besedo in opombe napisal Kajetan Gantar. — Ljubljana, Mladinska knjiga, 1977, 159 str. — Knjižnica Kondor, knj. 164.

★ Navedeno prema *Bibliografiji Jugoslavije*.

325) PLATON. *Država*. Naslov originala: Πλάτων· Πολιτεία. Preveo Martin Kuzmić. — Zagreb, Fakultet političkih nauka — Sveučilišna naklada Liber, 1977, 400 str. — Biblioteka „Politička misao“, sv. 11. Glavni i odgovorni urednik Ante Pažanin.

★ Kuzmićev prijevod iz 1905, što ga je 1942. priredio Zlatko Gašparović, uz znatne preinake redigirao je za ovo izdanje Damir Salopek. Prijevod je popraćen bilješkama (na kraju knjige), Registrom imena te Pregledom literature o *Državi*. Na kraju je knjige studija Waltera Schulza Primjedbe o Platonovoj *Državi*.

326) PLATON. *Državnik. Sedmo pismo*. Naslov originala: Πλάτων· Πολιτικός· Ἐπιστολαί. Preveo dr Veljko Gortan. — Zagreb, Fakultet političkih nauka — Sveučilišna naklada Liber, 1977, 181 str. — Biblioteka „Politička misao“, sv. 12. Glavni i odgovorni urednik Ante Pažanin.

★ Oba su prijevoda popraćena bilješkama, pregledom spomenutih

osoba i mjesta te literaturom. Dodane su i dvije rasprave: K.-H. Volkmann-Schluck: Misli uz Platonova *Državnika*; Hans-Georg Gadamer: Dijalektika i sofistika u Platonovu *Sedmom pismu*.

327) PLATON. *O jeziku i saznanju*. Izbor dr Ksenija Maricki Gađanski. Prevod Ksenija Maricki Gađanski i Ivan Gađanski. — Beograd, Rad, 1977, 156 str. — Biblioteka „Reč i misao“, kolo XIII, knj. 309. Urednik Boško Bogetić.

★ Knjiga je zapravo tematski izbor iz cijelog Platonova opusa. Uvršeni su odlomci iz *Alkibijada*, *Harmida*, *Eutidema*, *Kratila*, *Teeteta*, *Sofista*, *Fileba*, *Timeja*, *Kritije te petog* i *Sedmog pisma*. Na kraju knjige dodana je tabela Glotoloških mesta kod Platona, Hronološki redosled Platonovih spisa i studija Platonova glotologija Ksenije Maricki Gađanski. Iz bibliografske bilješke saznajemo da su dijelovi ove knjige već ranije bili objavljeni u periodici, te da su *Fileba* i *Pisma* preveli Ksenija Maricki Gađanski i Ivan Gađanski zajedno.

INDEKS AUTORA

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AGATIJA 104, 134, 157, 298 | BIJANT 1 |
| AKUZILAJ 1 | BION 58, 157, 174 |
| ALKEJ 58, 60, 104, 134, 157, 159, 174, 175, 277, 298 | BOETIJE 70, 158, 311 |
| ALFEJ IZ MITILENE 104, 157 | CEZAR 46, 246, 269 |
| ALKMAN 58, 134, 157, 159, 174, 175, 298 | CICERON 46, 50, 242, 270, 279, 280, 289, 300, 319 |
| ALKMEON 1, 19, 59 | |
| AMBROZIJE 277 | DAMAGET 104 |
| ANAKREONT 58, 60, 104, 134, 157, 159, 174, 175, 212, 213, 239, 257, 277, 281, 298, 312 | DEMETRIJE IZ BITINIJE 104 |
| ANAKREONTIKA 58, 134, 157, 159, 174, 212, 213, 239, 277, 281, 297, 298, 312 | DEMOKRIT 104, 157 |
| ANAKSAGORA 19, 41, 59, 80, 103, 133 | DEMOKRIT (ATOMIST) 1, 15, 19, 41, 59, 60, 103, 133 |
| ANAKSIMANDAR 1, 19 | DEMOSTEN 47, 120, 265 |
| ANAKSIMEN 1, 19 | DIODOR 104 |
| ANANIJE 159 | DIODOR SICILSKI 46 |
| ANITA 58, 104, 134, 157, 174 | DIOPEN 1 |
| ANONIM 58, 104, 144, 157, 174, 213, 239, 281, 298, 312 | DIOPEN LAERTIJE 70, 282 |
| ANONIMUS IAMBILICH 1 | DIONIZIJE HALIKARNAŠANIN 279 |
| ANTIFIL BIZANTINAC 104, 134, 157, 174 | DIONIZIJE SOFIST 298 |
| ANTIFONT SOFIST 1 | DIOSKORID 104, 298 |
| ANTIPATAR SIDONJANIN 104, 157 | DIOTIM 104 |
| ANTIPATAR SOLUNJANIN 104, 134 | |
| APIJAN 46, 201, 242, 280 | EKFANT 1 |
| APOLONID 104, 157 | ELEJSKA ŠKOLA 41, 80, 103, 133 |
| APOLONID IZ SMIRNE 104 | EMPEKLO 1, 19, 41, 59, 80, 103, 133 |
| APOLONIJE ROĐANIN 157 | EPIGRAM 159 |
| APULEJ 27, 42, 46, 81, 175, 227, 229, 277 | EPIHARMO 1 |
| ARHIJA 104 | EPIKTET 19, 81 |
| ARHILOH 58, 60, 134, 157, 159, 174, 175, 213, 239, 277, 281, 298, 312 | EPIKUR 19, 70, 90, 95, 319 |
| ARHITA TARENTSKI 1 | EPIMENID 1 |
| ARISTEJ PROKONESIJ 157 | ERIKIJE 104 |
| ARABIJE SKOLASTIK 104, 298 | ERINA 58, 157, 174 |
| ARIJAN 28, 47, 82, 120, 265 | ESHIL 5, 47, 48, 60, 61, 108, 120, 134, 135, 137, 149, 150, 160, 175, 177, 178, 179, 180, 181, 191, 216, 217, 228, 241, 265, 267, 277, 290, 313 |
| ARISTOFAN 3, 60, 88, 134, 135, 146, 147, 160, 175, 202, 216, 228, 241, 267, 268, 277 | EUEN IZ ASKALONA 104 |
| ARISTON KEJANIN 263 | EUKLID 9, 11, 33, 34, 35, 51, 52, 53, 62, 63, 71, 72, 73 |
| ARISTOTEL 6, 7, 19, 41, 43, 47, 49, 59, 80, 83, 89, 103, 106, 107, 120, 133, 134, 144, 161, 176, 190, 243, 244, 245, 258, 265, 277, 299, 319, 320 | EURIPID 1, 5, 48, 60, 109, 110, 111, 123, 134, 135, 136, 160, 162, 163, 175, 216, 217, 228, 230, 241, 267, 277, 290, 301 |
| ASKLEPIJAD 58, 104, 134, 157, 174, 298 | EZOP 20, 54, 84, 118, 119, 121, 124, 135, 143, 151, 160, 182, 188, 192, 203, 204, 214, 216, 218, 226, 228, 240, 241, 247, 256, 264, 267, 271, 272, 277, 278, 291, 302, 310 |
| AUGUSTIN 41, 70, 80, 103, 133, 277 | |
| AULO GELIJE 279 | FALEJ 1 |
| AUTOMEDONT 104 | FANIJE 104 |
| AUZONIJE 215, 277 | FANOKLO 157 |
| | FEDRO 81, 125, 142, 188, 214, 226, 240, 256, 264, 277, 278, 310 |
| BABRIJE 148, 157, 188, 214, 240, 256, 264, 278, 310 | FEREKID 1 |
| BAKHILID 58, 134, 157, 159, 174 | FEST 279 |
| BARBUKAL IVAN 104, 157 | FILIP, MAKEDONSKI KRALJ 104 |
| BIANOR GRAMATIK 104, 157 | |

FILIP SOLUNJANIN 58, 104, 134, 157, 174
 FILODEJ 104, 276, 298
 FILOLAJ 1, 59
 FLOR 46
 FOKILID 1, 104, 159
 FRAGMENTUM GRENFELLIANUM 58, 157, 174
 FRONTIN 279
 GAJ 242, 280
 GETULIK 104, 157
 GORGIJA 1
 GRGUR NAZIJANSKI 58, 157, 174
 HEDIL 157
 HELIODOR 36, 277, 321
 HERAKLIT 1, 19, 21, 41, 44, 59, 80, 103, 133
 HEREMON 58, 157, 174
 HERODOT 37, 38, 47, 55, 91, 112, 120, 126, 183, 193, 227, 265, 277, 319
 HERONDA 263, 277
 HESIOD 1, 59, 134, 144, 157, 248, 277, 292, 303
 HIBRIJA 157
 HIKETA 1
 HILON 1
 HIPASMETAPONTSKI 1
 HIPIJA 1
 HIPODAM 1
 HIPONAKT 134, 157, 159, 175, 298
 HOMER 8, 12, 13, 14, 22, 39, 40, 59, 60, 64, 65, 92, 93, 113, 127, 128, 129, 135, 144, 152, 157, 160, 164, 175, 185, 186, 187, 194, 200, 216, 219, 220, 221, 228, 231, 232, 233, 241, 266, 267, 273, 274, 275, 277, 297, 303, 304, 305, 322, 323
 HORACIJE 46, 58, 66, 85, 122, 135, 144, 156, 158, 160, 174, 175, 189, 195, 200, 213, 215, 216, 228, 239, 241, 257, 266, 267, 276, 277, 281, 297, 311, 312
 IBIK 58, 134, 157, 159, 174, 175, 213, 239, 277, 281, 298, 312
 ION 58, 157, 174
 IZIDOR 279
 JOSIP FLAVIJE 81, 205
 JULIJAN EGIPČANIN 104, 134, 157, 174
 JUSTINIJAN 242, 280
 JUVENAL 81, 158, 311
 KALIKLO 1
 KALIMAH 58, 134, 157, 174, 298
 KALIN 157, 159
 KALISTRAT 58, 157, 174
 KASIJE DION 46, 81
 KATON 242, 280

KATUL 10, 58, 94, 122, 135, 138, 156, 158, 160, 174, 175, 189, 213, 215, 216, 228, 239, 241, 257, 267, 277, 281, 293, 311, 312
 KILENIJE 104
 KLEANT 259
 KLEOBUL 1
 KLEOBUL 104
 KOLUMELA 81, 242, 280
 KORINA 134, 157, 159
 KRATIL 1
 KRINAGORA 58, 104, 134, 157, 174
 KRITIJA 1
 KSENOFAN 1, 19, 134, 159
 KSENOFONT 47, 120, 153, 165, 265
 KSENOKRIT S RODOSA 104
 KVINTILIJAN 206
 LEONIDA IZ TARENTA 58, 104, 134, 157, 174, 298
 LEONTIJE SKOLASTIK 104, 157
 LEUKIP 1, 15, 19, 41, 59, 80, 103, 133
 LIGDAM 215
 LIKON 263
 LISIJA 47, 120, 265
 LOLIJE BAS 104
 LONGO 29, 30, 207, 277
 LUCILIJE 81
 LUKIJAN 2, 19, 74, 81, 175, 277
 LUKRECIJE 23, 31, 41, 70, 80, 95, 103, 133, 135, 156, 158, 160, 216, 228, 241, 242, 267, 277, 280, 311
 MAKEDONIJE KONZUL 157, 213, 239, 281, 298, 312
 MAKROBIJE 46, 279
 MARCIJAL 58, 81, 158, 174, 213, 239, 277, 281, 311, 312
 MARKO ARGENTARIJE 104, 157, 298
 MARKO AURELIJE 19, 130, 259, 319
 MELEAGAR 58, 104, 134, 157, 174, 213, 239, 281, 298, 312
 MELIS 1, 19
 MILETSKA ŠKOLA 41, 80, 103, 133
 MLAĐI PITAGOREJCI 19
 MIMNERMO 58, 60, 134, 157, 159, 174, 175, 277, 298
 MOIRO 104, 134, 157
 MONUMENTUM ANCYRANUM 46, 242, 280
 MOSHO 58, 157, 174
 MUSEJ 45, 157
 MUZEJ 1
 NAJSTARIJI SOCIJALISTI 19
 NAMACIJAN 158, 311
 NARODNA PJESMA 157, 298
 NATPISI 159
 NATPISI GROBNI 159

NIKIJA 104, 157, 174
 NONO 157, 213, 239, 281, 312
 NOSIDA 58, 104, 134, 157, 174, 213, 239, 281, 298, 312
 OJNOMAJ 104
 ONEST 104
 ORFEJ 1, 157
 OVIDIJE 46, 58, 96, 122, 135, 156, 158, 160, 174, 175, 189, 213, 215, 216, 228, 239, 241, 257, 267, 277, 281, 283, 297, 311, 312, 324
 PALADA 104, 134, 174, 298
 PAMFIL 104, 157
 PARMENID 1, 19, 59
 PARMENION MAKEDONAC 104
 PAUZANIJA 47, 120, 265
 PAVAO SILENCIJARIJE 58, 104, 134, 157, 174, 213, 239, 281, 298, 312
 PERIJANDAR 1
 PERZIJE 81, 277
 PETRON IZ HIMERE 1
 PETRONIJE 24, 46, 75, 81, 135, 158, 160, 166, 175, 213, 215, 216, 228, 234, 239, 241, 267, 277, 281, 284, 311, 312, 314
 PINDAR 32, 58, 134, 135, 144, 157, 159, 160, 174, 200, 216, 228, 241, 257, 266, 267, 277, 297
 PIND 104
 PITAGORA 1, 41, 59, 80, 103, 133
 PITAK 1
 PJESME O LJUBAVI SULPICIJE I CERINTA 215
 PLATON 19, 22, 41, 47, 56, 57, 59, 76, 77, 80, 97, 98, 103, 114, 120, 133, 144, 167, 175, 194, 196, 197, 208, 222, 235, 236, 249, 250, 260, 265, 277, 285, 294, 306, 315, 316, 317, 318, 319, 325, 326, 327
 PLAUT 25, 99, 115, 135, 160, 175, 209, 216, 228, 241, 251, 261, 267, 277, 307
 PLINIJE MLAĐI 81, 139, 277
 PLINIJE STARIJI 46, 81, 279
 PLOTIN 70
 PLUTARH 16, 17, 18, 19, 46, 47, 67, 86, 100, 120, 154, 169, 265, 286, 308
 POMPEJ MLAĐI 104, 157
 POLIBIJE 168, 319
 PORFIRIJE 41, 80, 103, 133
 POSIDIP 104, 134, 157, 174
 PRAKSILA 157, 159, 175, 213, 239, 281, 312
 PRODIK 1, 5
 PROPERCIJE 10, 46, 58, 122, 156, 158, 174, 175, 189, 198, 213, 215, 239, 257, 262, 277, 281, 287, 311, 312
 PROTAGORA 1, 59
 PRUDENCIJE 58, 174, 257
 PTOLEMEJ 298

ROMUL 188, 214, 240, 256, 264, 278, 310
 RUFIN 58, 104, 157, 174, 213, 239, 281, 298, 312
 SALUSTIJE 223
 SAPFO 58, 60, 104, 131, 134, 157, 159, 174, 175, 200, 213, 239, 252, 257, 266, 277, 281, 297, 298, 312
 SEKST EMPIRIK 70
 SEMONID 134, 159
 SENEKA 70, 81, 101, 132, 155, 158, 199, 210, 242, 277, 280, 311
 SIMONID KEJANIN 58, 104, 134, 157, 159, 174, 175, 277, 298
 SKEPTICIZAM 41, 80, 103, 133
 SKOLIJA 159
 SOFISTI 19, 41, 80, 103, 133
 SOFOKLO 5, 48, 60, 68, 102, 116, 134, 135, 140, 157, 160, 170, 175, 211, 216, 217, 224, 228, 237, 241, 267, 277, 288, 290, 295, 296
 SOLON 1, 58, 60, 134, 157, 159, 174, 277, 298, 319
 SPARCIJAN 81
 STACIJE 158, 215, 311
 STATILIJE FLAK 104
 STRABON 46
 STESIHOR 58, 157, 159, 174, 298
 STOA 19, 41, 70, 80, 103, 133
 SVETONIJE 46, 69, 117, 175, 276
 SULPICIJE 156, 158, 213, 215, 239, 281, 311, 312
 TACIT 46, 81, 225, 238, 242, 253, 254, 277, 279, 280
 TALES 1, 59
 TEODORID 104
 TEOFRAST 4, 5, 263, 309
 TEOGNIJ 1, 58, 134, 157, 159, 174, 277, 298
 TEOKRIT 58, 104, 134, 157, 174, 175, 277
 TERENCEIJE 277, 307
 TERPANDAR 159
 THALOS ANTONIJE 104
 TIBERIJAN 215
 TIBUL 10, 46, 58, 122, 156, 158, 174, 175, 189, 200, 213, 215, 239, 257, 266, 277, 281, 311, 312
 TIIL 104
 TIMNES 104
 TIMOKLO 104, 157
 TIMOKREON 159
 TIRTEJ 60, 134, 157, 159, 277
 TIT LIVIJE 46, 242, 279, 280
 TRAZIMAH HALKEDONSKI 1
 TUKIDID 1, 47, 78, 87, 120, 265, 319
 TULIJE LAUREA 58, 104, 157, 174
 VALERIJE MAKSIM 279
 VARON 242, 279, 280

VELEJ PATERKUL 46
VERGILIJE 46, 79, 122, 135, 141, 156,
158, 160, 171, 172, 173, 175, 189, 216,
228, 241, 255, 257, 267, 277, 297, 311
VITRUVIJE 26, 46

ZENON 1, 19
ZONAS IZ SARDA 104, 157

INDEKS PREVODILACA

ANONIMNO 204, 218, 272
ANTIĆ-RAJČEVIĆ, Katarina 138, 158, 311
ARSENIĆ, Milan 91, 193, 319
ATANASIJEVIĆ, Ksenija 97, 176, 244,
285
ATANASIJEVIĆ, Mladen S. 122, 173, 189,
198

BADALIĆ, Hugo 58, 60, 134, 174, 175,
213, 239, 281, 312

BAZALA, Albert 59, 248
BILIMOVIĆ, Anton 9, 11, 33, 34, 35, 51,
52, 53, 62, 63, 71, 72, 73

BRADAČ, Fran 30, 88, 136, 139, 141, 171,
172, 199, 225, 235, 270, 277, 293

BRANIČIĆ, Blagoje 134, 158, 311
BUBAR, Josip 227

CREPAJAC, Ljubomir 285

ČAJKANOVIĆ, Veselin 158, 311

DAMJANOVIĆ, M. 134
DANILOVIĆ, Jelena 242, 280
DIMITRIJEVIĆ, Persida 319
DIMITROV, Duško 192, 247
DIMITROVSKI, Duško 203
DRAŠKOVIĆ, Jevrosima 134, 158, 311
DRAŠKOVIĆ, Mirjana 134, 222
DUKAT, Vladoje 58, 174

ĐURIĆ, Miloš N. 5, 6, 16, 17, 29, 47, 48,
49, 56, 61, 68, 74, 82, 86, 90, 98, 108,
109, 120, 134, 146, 147, 150, 152, 154,
158, 164, 165, 167, 170, 175, 181, 186,
190, 191, 200, 202, 207, 217, 219, 220,
221, 230, 231, 233, 237, 249, 250, 265,
266, 274, 275, 290, 296, 304, 305, 311,
313, 318, 319, 322, 323

ĐURIĆ, Nikola T. 5, 134

FAŠALEK, Janez 87, 153, 168, 246

GABRIČEVIĆ, Branko 41, 59, 80, 103, 133
GADANSKI, Ivan 327

GANTAR, Kajetan 89, 137, 144, 159, 161,
195, 215, 251, 252, 259, 261, 262, 263,
277, 292, 293, 295, 324

GAVELA, Branko B. 50, 106, 258
GLAVIČIĆ, Branimir 303
GLONAR, Joža 277
GLUMAC, Dušan 205
GORTAN, Veljko 59, 70, 77, 294, 326
GUTEŠA, Dušica 319

HADŽIĆ, Jovan 158, 200, 266, 311
HOSU, Stjepan 46, 69, 81, 175
HRIBOVŠEK, Ivan 293

JEŽIĆ, Slavko 58, 174, 257
JOSIFOVIĆ, Stevan 158, 311
JOVANOVIĆ, Milivoje 188, 214, 240, 256,
264, 278, 310
JOVANOVIĆ, Zmaj Jova 158, 311
JURCA, Josip 96, 277

KLAIĆ, Bratoljub 116, 123, 135, 160, 162,
163, 177, 178, 179, 180, 216, 228, 241,
255, 267, 268

KOS, Janko 277
KOSTOVIĆ, Jakov 254
KOŠAR, Jože 315
KOŠUTIĆ, Vladeta R. 297
KOVAČEVIĆ, Božidar 75, 234
KRAVAR, Miroslav 60
KUZMIĆ, Martin 134, 320, 325

LADAN, Tomislav 283
LOČNIKAR, Tone 270
LOPAC, Matija 26, 46
LUKMAN, Franc Ks. 277
MAIXNER, Franjo 58, 174
MAJETIĆ, Miljenko 60
MAJNARIĆ, Niko 4, 7, 15, 21, 41, 59, 80,
103, 133, 319
MARDEŠIĆ, Ratimir 81
MARETIĆ, Tomo 8, 13, 39, 46, 58, 59, 60,
64, 93, 113, 127, 128, 129, 135, 158,
160, 164, 174, 175, 187, 216, 228, 241,
267, 311

MARICKI-GADANSKI, Ksenija 327
MARIĆ, Rastislav 27, 125, 142, 148, 188,
214, 226, 240, 256, 264, 278, 310
MARKOVIĆ, Miroslav 19, 43, 44, 66, 158,
311
MENART, Janez 277
MILER, Ferdo 46, 58, 60, 174, 175
MILIČEVIĆ, Nikola 135, 156, 160, 174,
213, 216, 228, 239, 241, 257, 267, 281,
312
MLINARIĆ, Jože 212, 262, 287
MURATOVSKEI, Doksime 183
MUSIĆ, August 37

NEVENIĆ-GRABOVAC, Darinka 238
NIKOLIĆ, Olga 297

OBRADOVIĆ, Dušanka 158, 311
OMERZA, Fran 277, 293

PAČIĆ, Jovan 200, 266
PAKIŽ, Marija 311
PANIĆ-SUREP, M. 134
PAPAKOSTOPULOS, Panajot 14
PAVIĆ, Armin 58, 174, 175
PAVLOVIĆ, Branko 316
PEJČINOVIĆ, Petar 206, 300, 309
PETRUŠEVSKI, Mihail 40, 232
POPOVIĆ, Jovan Sterija 158, 200, 266,
311

RAC, Koloman 3, 25, 46, 58, 60, 99, 111,
134, 135, 158, 160, 174, 175, 216, 228,
241, 267, 306, 311
RADANOVIĆ, F. 46
ROMAC, Ante 279

SAVIĆ-REBAC, Anica 23, 134, 158, 200,
266, 311
SEKULIĆ, Isidora 158, 311
SENC, Stjepan 46, 58, 60, 158, 174, 175,
311

SIMONITI, Primož 284, 321
SIRONIĆ, Milivoj 20, 46, 54, 59, 84, 118,
119, 121, 124, 143, 151, 182, 187, 214,
226, 240, 256, 264, 271, 278, 291, 302,
306, 310

SMERDEL, Ton 32, 45, 58, 104, 131, 134,
135, 157, 160, 174, 175, 213, 216, 228,
239, 241, 257, 267, 269, 281, 312
SOVRE, Anton 1, 2, 12, 18, 22, 38, 55, 57,
65, 67, 92, 95, 100, 102, 110, 114, 126,
140, 144, 149, 159, 185, 194, 208, 209,
211, 224, 252, 259, 263, 273, 277

STAHULJAK, Milan 28, 36, 59
STALEV, Georgi 288
STANOJEVIĆ, Obrad 242, 280
STANOJEVIĆ-CREPAJAC, Ljiljana 107,
245, 253, 299, 319

STEVANOVIĆ, Bogdan M. 201
STOJANOVIĆ, Jugana 145
SUBOTIĆ, Vasilije 200, 266

ŠALABALIĆ, Radmila 93, 158, 243, 276,
311, 314, 319

ŠKILJAN, Dubravko 298
ŠMIT, Jože 94, 117, 223, 277, 293
ŠOP, Nikola 10, 24, 46, 58, 135, 158, 160,
166, 174, 175, 213, 216, 228, 239, 241,
257, 267, 281, 311, 312
ŠREPEL, Milivoj 46, 227
ŠTAMBAK, Dinko 317

TAKOVSKI, Atanas 115, 307
TAVČAR, Marijan 88, 197, 286, 301
TELAR, Stjepan 78
TEPEŠ, Marko 31, 70, 135, 160, 216, 228,
241, 267
TODOROVIĆ, Nada 101, 132, 155, 210
TOMOVIĆ, Vasilije 50

VILHAR, Albin 42, 76, 130, 169, 196, 222,
229, 236, 249, 260, 282, 316, 319
VITEZICA, Vinko 58, 174
VRATOVIĆ, Vladimir 46, 59
VULIČEVIĆ, Ljiljana 311
VULIĆ, Nikola 79, 158, 311
VUKADINOVIĆ, Živojin 112

ZGORELEC, Juraj 85

- ANAKREONTIKA 212
 ANTOLOGIJA FILOZOFSKIH TEKSTOVA 41, 80, 103, 133
 ANTOLOGIJA STARE HELENSKE LIRIKE 134
 ANTOLOGIJA SVETOVNE KNJIŽEVNOSTI 277
 ANTOLOGIJA SVJETSKE LIRIKE 58, 174
 ANTOLOGIJA SVJETSKE LJUBAVNE POEZIJE 213, 239
 AUGUSTOVO DOBA 46

 BASNE 188, 214, 240, 256, 264, 278, 310

 DOPUNE UZ LEKTIRU ZA V RAZRED OSNOVNE ŠKOLE 142
 DRŽAVA I POLITIKA I 319

 FILOZOFIJA OD ARISTOTELA DO RENESANSE 70
 FLORILEGIUM PHILOSOPHUM GRAECUM 19

 GRČKA FILOZOFIJA OD PRVIH POČETAKA DO ARISTOTELA I ODABRANI TEKSTOVI FILOZOFA 59
 GRČKO PJESNIŠTVO 60

 ISTORIJA STARIH GRKA DO SMRTI ALEKSANDRA MAKEDONSKOG 47, 120, 265
 IZ GRČKE LIRIKE 298
 IZ LEKTIRE ZA V RAZRED OSNOVNE ŠKOLE 226
 IZ LIRIKE STAROG RIMA 10
 IZBOR REMEK-DJELA SVJETSKE EROTSKE LJUBAVNE LITERATURE 175
 IZVORI RIMSKOG PRAVA 279

 LATINSKA POEZIJA 156
 LEKTIRA ZA V RAZRED OSNOVNE ŠKOLE 118, 119

 O JEZIKU I SAZNANJU 327
 O PESNIŠTVU 144
 ODABRANE BASNE 121, 143
 ORFEJ I PAN 157

 PALATINSKA ANTOLOGIJA 104
 PESNIČKI PREVODI 200, 266
 PREDOKRATIKI 1

 RANO RIMSKO CARSTVO 81
 RIMSKA LIRIKA 122, 158, 189, 215, 311

 STAROGRČKI LJUBAVNI EPIGRAMI 141
 STAROGRŠKA LIRIKA 159
 100 NAJLJEPŠIH BAJKI SVIJETA 227
 100 NAJVEĆIH DJELA SVJETSKE KNJIŽEVNOSTI 135, 160, 216, 228, 241, 267
 100 PJESNIKA SVIJETA 257
 SVJEDOČANSTVA I FRAGMENTI 15, 21

 TEKSTOVI IZ RIMSKOG PRAVA 242, 280

 ZBIRKA TEKSTOVA PEDAGOŠKIH KLASIKA 105
 ZLATNA KNJIGA SVJETSKE LJUBAVNE POEZIJE 281, 312

A) LATINSKIH

- AB EXCESSU DIVI AUGUSTI (ANNALES) 225, 253, 254
 AD LUCILIUM EPISTULAE MORALES 199
 AENEIS 79, 141, 172, 273, 255
 AGRICOLA 238
 AMFITRUO 251
 AMORES 183
 ARS AMATORIA 283
 AULULARIA 115

 BELLUM IUGURTHINUM 223
 BUCOLICA 171

 CATO MAIOR DE SENECTUTE 50
 CARMINA 66, 94, 138, 195, 198, 262, 287, 293
 CENA TRIMALCHIONIS 24, 75, 166, 234
 COMOEDIAE 25, 99, 307

 DE ARCHITECTURA 26
 DE BELLO AFRICANO 269
 DE BELLO ALEXANDRINO 269
 DE BELLO CIVILI 269
 DE BELLO GALLICO 246, 269
 DE BELLO HISPANIENSI 269
 DE BELLO IUDAICO 205
 DE CONIURATIONE CATILINAE 223
 DE FINIBUS BONORUM ET MALORUM 276, 300
 DE IRA 101, 132, 155, 210
 DE OFFICIIS 50
 DE VITA CAESARUM 69, 117
 DE RERUM NATURA 23, 31, 95
 DIALOGUS DE ORATORIBUS 238

 EPISTULAE 85, 139, 276
 EPISTULAE AD CAESAREM 223
 EX PONTO 96

 FABULAE AESOPIAE 125

 GEORGICA 171
 GERMANIA 238

 INSTITUTIONES ORATORIAE 206

 LAELIUS DE AMICITIA 50

 MENAECMI 209
 METAMORPHOSEON LIBRI (ASINUS AUREUS) 27, 42, 229
 METAMORPHOSEON LIBRI XV 324
 MOSTELLARIA 261

 REMEDIA AMORIS 283

 SATIRAE 85
 SATIRICON 284, 314

 TRISTIA 96
 TUSCULANAE DISPUTATIONES 281

Β) ΓΡῚΚΙΗ

Ἀθηναίων πολιτεία 7
 Ἀθιοπικῶν 36, 321
 Ἀλεξάνδρου ἀνάβασις 28
 Ἄλκεστις 62
 Ἀνάβασις 153
 Ἀντιγόνη 48, 68, 116, 170, 217, 224,
 237, 288, 290, 295, 296
 Ἀπολογία Σωκράτους 57, 98, 208, 318
 Ἀπομνημονεύματα Σωκράτους 165
 Βίοι καὶ γινῶμαι τῶν ἐν φιλοσοφίᾳ
 εὐδοκίμεσάντων 282
 Βίοι παράλληλοι 16, 17, 18, 67, 86,
 100, 154, 169, 286
 Γοργίας 114, 222, 306
 Δάφνις καὶ Χλόη 29, 30, 207
 Διάλογοι 74, 249
 Ἐχειρίδιον Ἐπικτήτου 82
 Εἰς ἑαυτὸν 130, 259
 Ἐπινίκια 32
 Ἐπιστολαί 90, 326
 Ἔργα καὶ ἡμέραι 248, 292
 Ἡθικὰ Νικομάχεια 83, 161, 243
 Ἡθικοὶ Χαρακτῆρες 4, 263, 304
 Θεογονία 292, 303
 Ἰλιάς 8, 12, 39, 40, 64, 65, 92, 93, 113,
 127, 128, 164, 185, 186, 187, 219,
 220, 231, 232, 273, 274, 304, 322
 Ἱστορίαι 37, 38, 55, 91, 112, 126, 168,
 183, 193
 Ἰριγένεια ἢ ἐν Αὐλίδι 123
 Ἰριγένεια ἢ ἐν Ταύροις 230
 Ἴων 56, 124, 250
 Κατηγορίαι 43
 Κράτυλος 317

Κρίτων 57, 98, 208, 318
 Κύρου παιδεία 153
 Κύρια δόξαι 90
 Κωμωδίαί 3, 88, 146
 Λυσιστράτη 47, 202, 268
 Μέλη 131, 252
 Μῆδεια 48, 163, 217, 290
 Μῆμοι 263
 Μῦθοι 148
 Μύθων συναγωγή 20, 54, 84, 124,
 151, 182, 192, 203, 204, 218, 247,
 271, 272, 291, 302
 Νόμοι 77, 260, 294
 Ξυγγραφή περὶ τοῦ πολέμου τῶν Πε
 λοποννησίων καὶ Ἀθηναίων 78, 87
 Ὀδύσσεια 13, 14, 22, 40, 93, 113, 128,
 129, 152, 164, 194, 220, 221, 233,
 275, 305, 323
 Οἰδίπους Τύραννος 102, 116, 170, 211,
 237, 296
 Ὅργανον 176, 244
 Ὅρεσταια 149, 178–179–180
 Παρμενίδης 97, 285
 Περιμουσικῆς 308
 Περὶ ποιητικῆς 5, 49, 89, 190, 320
 Περὶ φύσεως 44
 Πέρσαι 108, 150, 181, 313
 Πολιτεία 76, 196, 236, 315, 316, 325
 Πολιτικά 107, 245, 299
 Πολιτικός 326
 Προμηθεὺς δεσμώτης 48, 108, 137,
 150, 177, 181, 217, 290, 313
 Πρωταγόρας 197, 222, 306
 Ῥωμαϊκά 201

Σατυρικῶν 2
 Στοιχεῖα 9, 11, 33, 34, 35, 51, 52, 53,
 62, 63, 71, 72, 73
 Συμπόσιον 56, 114, 167, 250
 Τὰ καθ' Ἡρῶν καὶ Λέανδρον 45
 Τὰ μετὰ τὰ Φυσικά 106, 258
 Τραγωδίαί 5, 61, 109, 110, 111, 136,
 140, 191
 Ὕμνοι 303
 Φαῖδρος 56, 235, 250
 Φαίδων 57, 98, 318

Zlatko Šešelj